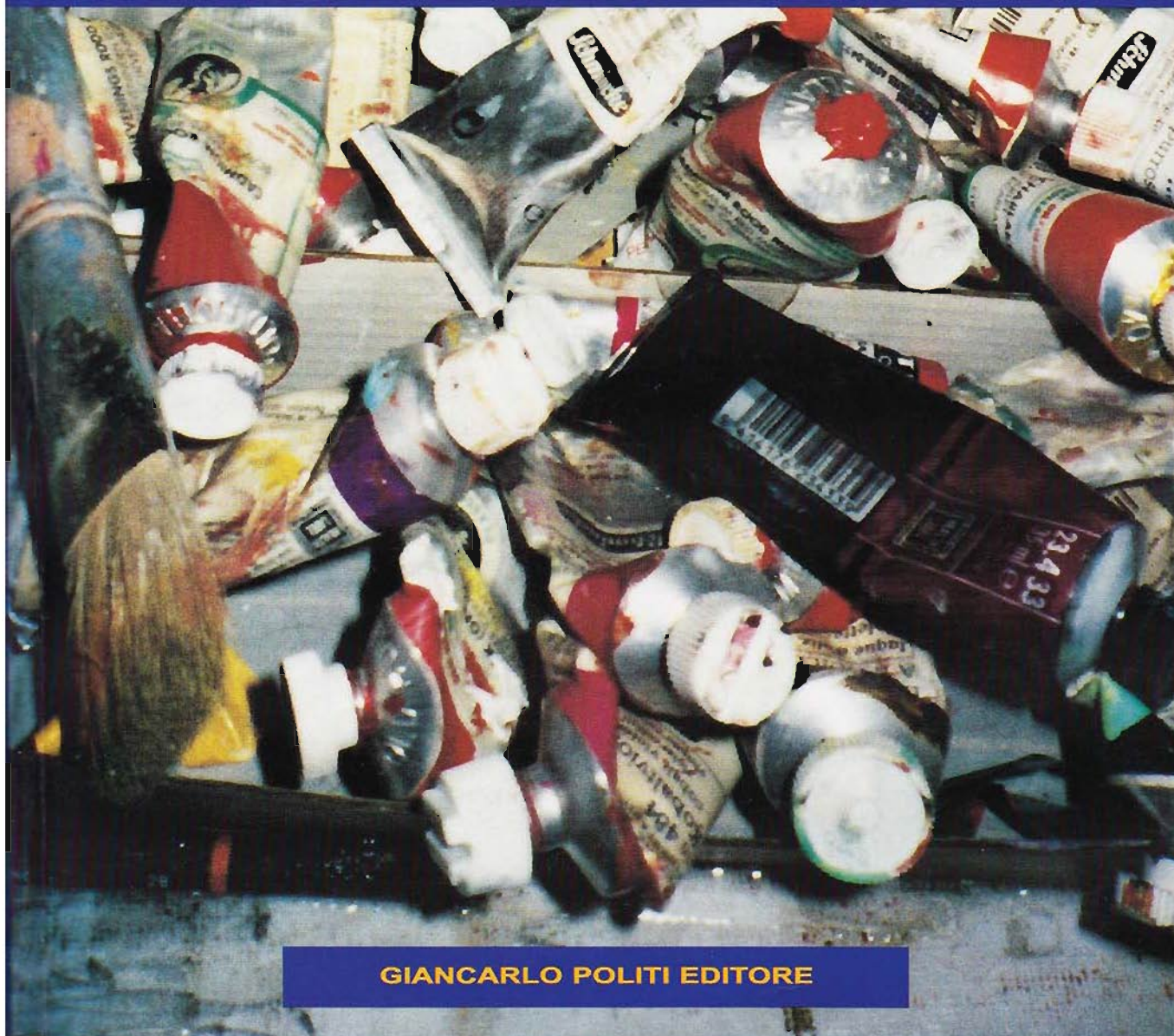


51° PREMIO MICHETTI

★ **EUROPA** ★

DIFFERENTI PROSPETTIVE NELLA PITTURA

*DIFFERENT PERSPECTIVES IN PAINTINGS*



**GIANCARLO POLITI EDITORE**



51° PREMIO MICHETTI

**EUROPA**

**DIFFERENTI PROSPETTIVE NELLA PITTURA**

***DIFFERENT PERSPECTIVES IN PAINTINGS***

A CURA DI

GIANNI ROMANO

GIANCARLO POLITI EDITORE



## 51° PREMIO MICHETTI

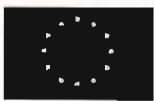
### **EUROPA: DIFFERENTI PROSPETTIVE NELLA PITTURA** **EUROPE: DIFFERENT PERSPECTIVES IN PAINTING**

A cura di / *Curated By*  
Gianni Romano

MuMI — Museo Michetti  
Palazzo San Domenico  
Francavilla al Mare (CH)

1 luglio - 23 settembre 2000

Con il patrocinio di / *Patronized by:*



COMUNITÀ EUROPEA

REGIONE ABRUZZO - PROVINCIA DI CHIETI - PROVINCIA DI PESCARA - COMUNE DI FRANCAVILLA AL MARE

Con il contributo di / *With the support of:*

FRAME  
FINNISH FUND FOR ART EXCHANGE

PROVINCIA  
FRANCAVILLA AL MARE

Istituto Austriaco  
di Cultura a Roma

GOETHE  
INSTITUT  MAILAND

## PREMIO MICHETTI

Consiglio di Amministrazione  
della Fondazione Michetti

**Presidente**

Sen. Bruno Viserta Costantini

**Componenti**

Dott.ssa Daniela Porro  
Ministero per i Beni Culturali, Roma

Roberto Angelucci  
Sindaco di Francavilla al Mare

Nicola Cucullo  
Sindaco di Chieti

Avv. Biagio Tempesta  
Sindaco dell'Aquila

Prof. Angelo Sperandio  
Sindaco di Teramo

Ing. Carlo Pace  
Sindaco di Pescara

Dott.ssa Maria Pina Di Roberto  
Sindaco di Tocco da Casauria

Rag. Mauro Febbo  
Presidente Provincia di Chieti

Dr. Giuseppe De Dominicis  
Presidente Provincia di Pescara

Dr. Palmiero Susi  
Presidente Provincia dell'Aquila

Prof. Luciano Primavera  
Rappresentante artisti Abruzzesi

Presidente onorario  
Avv. Remo Gaspari

Socio Onorario  
Comm. Mario Pennetta

Segretario Generale  
Avv. Antonio D'Argento

Tesoriere  
Ing. Giorgio Piattelli

**Collegio dei revisori dei conti**

Dr. Enrico Di Giovanni

Dr. Nicola Basilico

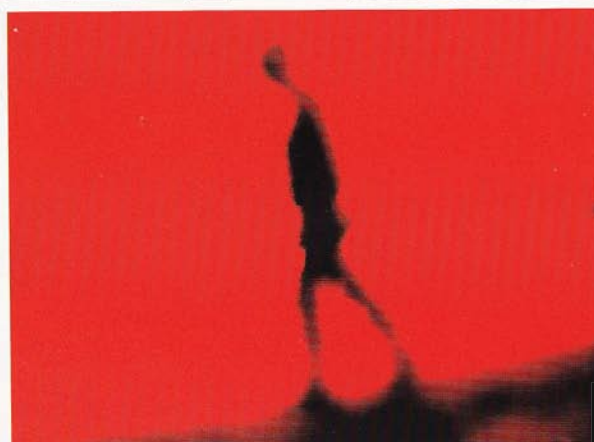
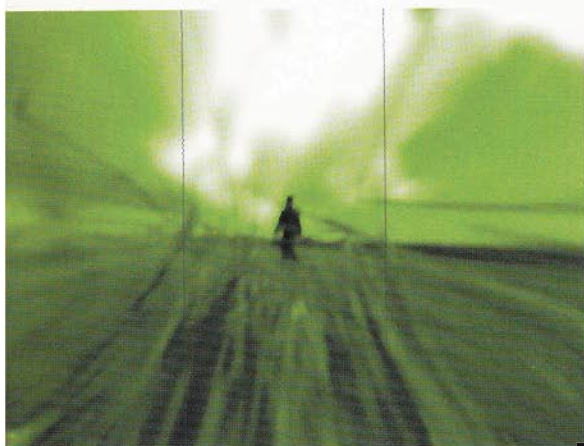
Dr. Gianni Ciccarone

1947 Non attribuito 1948 Vincenzo Ciardo - Luigi Montanarini - Enrico Prampolini - Aligi Sassu - Alberto Ziveri 1949 Emanuele Cavalli - Mauro Reggiani 1950 Vincenzo Ciardo 1951 Vincenzo Colucci - Carlo della Zorza - Antonio Donghi - Luigi Pera 1952 Pompeo Borra - Alberto Chiancone 1953 Giuseppe Cesetti - Mario Marcucci 1954 Bruno Cassinari - Sante Monachesi - Luigi Montanarini - Enrico Prampolini 1955 Enrico Paulucci 1956 Bruno Saetti 1957 Domenico Spinosa 1958 Fiorenzo Tomea 1959 Guido La Regina 1960 Sergio Saroni 1961 Achille Funi 1962 Gino Morandis 1963 Riccardo Licata - Carmine Di Ruggero - Carmelo Zotti 1964 Fausto Pirandello 1965 Arturo Carmassi - Sergio Romiti 1966 Giannetto Fieschi - Marcolino Gandini 1967 Piero Dorazio - Enzo Mari 1968 Mario Ceroli - Gianfranco Ferroni 1969 Non attribuito 1970 Alberto Biasi - Angelo Cagnone - Gino Marotta - Massimo Radicioni 1971 Maurizio Bottarelli - Carlo Maschietto - Vittorio Matino - Giorgio Ramella 1972 Crescenzo Del Vecchio - Armando De Stefano - Pietro Gallina - Riccardo Guarnieri - Valentino Vago 1973 Guido Biasi - Giorgio Celiberti - Joxe Ciuha - Andrej Jemec - Claudio Verna - Mehmed Zaimovic (rassegna internazionale con la partecipazioni di Artisti Jugoslavi) 1974 Luis Edoardo Aute - Agueda De La Pisa - Equipo Realidad - (Jorge Ballortes e Juan Cordella) - Giuseppe Gallizzioi - Romano Notari - Vanni Viviani (Rassegna internazionale con la partecipazione di Artisti Spagnoli) 1975 Rassegna degli Artisti Abruzzesi 1976 Rassegna internazionale con partecipazioni di Artisti Polacchi dedicata all'indagine sul rapporto "Arte-Ambiente" - A Franco Tassi "La presentosa" d'oro per il contributo dato alla conservazione della natura nella Regione Abruzzo - 1977 Rassegna internazionale con partecipazioni di Artisti Greci, dedicata all'indagine "L'Uomo e il suo spazio" - Ad Antonio Cederna "La presentosa" d'oro per aver contribuito alla conservaziozne di beni insostituibili della penisola 1978 *Su...per...da...con... F.P. Michetti* 1979 *Quattro questioni di linguaggio e Omaggio a F.P. Michetti nel cinquantenario della morte* 1981 Omaggio a Teofilo Patini - Omaggio a Vincenzo Ciardo 1982 *L'immagine dialettica* e omaggio a Remo Brindisi 1983 *L'immagine diversa* - Claudio Verna - Angelo Titonel - Maria Lai 1984 *Arte e politica dell'arte del dopoguerra a oggi* 1986 *Il Mare* - Mauro Berrettini - Mimmo Conenna - Carlo De Lucia - Piero di Terlizzi - Ignazio Gadaleta - Pasquale Liberatore - Antonio Matarazzo - Lucia Narducci - Mario Ranieri - Giorgio Ruasi - Lorenzo Sguanci - Franco Summa - Sandro Visca - Anna Valla *Omaggio a F.P. Michetti Mare & Figure; Omaggio a quattro artisti teramani dell'Ottocento*: Giuseppe Bonolis, Pasquale Celommi, Gennaro Della Monica e Raffaello Pagliaccetti 1987 *Nuovi territori dell'arte Europa - America*: Tamas Banovich - Per Barclay - Christopher Bountin - Bethe Brenner - Carlo Ciarli - Philippe De Luyck - Mitchell Kane - Paola Fonticoli - Andy Mosce - Giandomenico Sozzi - Omaggio a Mario Schifano, Gabriele Smargiassi e Nicola D'Antino 1988 *L'astratto vissuto e i suoi maestri italiani degli anni Cinquanta - Giovani artisti italiani e bulgari* 1989 *Radici del Sud, dal Sud: quindici artisti giovani* 1990 Weiner Vaccari - Carmelo Zotti 1991 Igo Mitoraj - Ivan Petr Theimer 1992 Andrea Camemolla - Claudio Corsello e Monica Cuoghi - Gaetano Sgambati 1993 - L'ultimo Michetti: pittura e fotografie 1994 Roberto Almagno - Carlo Lorenzetti - Claudio Olivieri 1995 *Il Bronzetto Italiano contemporaneo* - Augusto Perez 1996 *Consistenza della pittura* - Giovanni Manfredini - Luca Lampo - Daniela Alastra - Bernardo Siciliano 1997 *Gli archetipi immaginali nell'arte contemporanea* - Marco Tirelli 1998 Premio Michetti - 50 edizioni 1999 Mostra Antologica "F.P. Michetti" 2000 Europa: differenti prospettive nella pittura.

## INDICE/CONTENTS

- 7 **Dipingere nell'era di Internet / *Painting in the Internet Era***  
Gianni Romano
- 11 **Donne e pittura / *Women and Painting***  
Marlene Dumas
- 12 **Cattiva pittura / *Bad Painting***  
Martin Maloney
- 17 **Arte Astratta / *Abstract Art***  
Lane Relyea
- 22 **Lo sguardo indolente / *The Idle Gaze***  
Wim Peters
- 27 **Even Better than The Real Thing**  
Barbara Casavecchia
- 33 **Artisti / *Artists***
- 163 **Unframed**
- 180 **Biografie / *Biographies***
- 245 **Testi in inglese / *Texts in English***

## BIANCO & VALENTE



Dall'alto a sinistra in senso orario: **Temporary**, 2000. Plotter a cera su tela, 172 x 231 cm;

**Bianco & Valente; Untitled**, 1998. Plotter a cera su tela, 79 x 104 cm; **Senza titolo**, 2000.

Plotter a cera su tela, 78 x 104 cm. Pagina a fianco: **Rem**, 1995. Immagine da video.

Courtesy Alfonso Artiaco, Pozzuoli.

Giovanna Bianco 1962, Pino Valente 1967, vivono e lavorano a Napoli.

1996 *Mutoidi*, Maschio Angioino, Napoli; *Senza titolo*, Galleria Raucci/Santamaria, Napoli; 1997 *Officina Italia*, Galleria d'arte moderna, Bologna; *Città aperta*, Città Sant'Angelo, Pescara; *Aperto 97*, Trevi Flash Art Museum, Trevi, PG; *L.E.M.*, Galleria Raucci/Santamaria, Napoli; *Exelixis, giovane arte italiana*, Melina Merkouri Foundation, Atene; 1998 *Welcome*, Città Sant'Angelo, Pescara; *Two; Arte al plurale*, Ciocca arte contemporanea, Milano; *Pre-millennium tension*, Fabbrica Eos, Milano; 1999 *Passaggi invisibili*, Palazzo delle Papesse; *Distanze*, Galleria Hyperion, Torino; *Il luogo degli angeli*, Museo Laboratorio di Arte Contemporanea Città Sant'Angelo (PE); *Bloom (Contemporary art garden)*, L'Olmocolmo, Brescia; 2000 *Periplo Italiano*, Salara, Bologna; *Temporary*, Alfonso Artiaco, Pozzuoli (Napoli).



PHILIP AKKERMAN  
 KAJ ALTHOFF  
 FRANCIS ALYS  
 FRANZ BAUMGARTNER  
 VANESSA BEECROFT  
 BIANCO & VALENTE  
 MERLIN CARPENTER  
 MARCO CINGOLANI  
 DEXTER DALWOOD  
 PETER DOIG  
 BART DOMBURG  
 MARLENE DUMAS  
 PATRICIA ELLIS  
 SYLVIE FLEURY  
 MARK FRANCIS  
 DANIELE GALLIANO  
 MAURICE GANIS  
 NILS ERIK GJERDEVIK  
 ALEXIS HARDING  
 EBERHARD HAVEKOST  
 ANTON HENNING  
 LORI HERSBERGER  
 NIC HESS  
 DAMIEN HIRST  
 FABRICE HYBERT  
 NICKY HOBERMAN  
 JOHANNES HÜPPI  
 JODI.ORG  
 CHANTAL JOFFE  
 JASPER JOFFE  
 KARIN KNEFFEL  
 ELKE KRISTUFEK  
 MIRJAM KUITENBROUWER  
 KIKI LAMERS  
 EMMANUELLE MAFILLE  
 ELIZABETH MAGILL  
 MICHAEL MAJERUS  
 MARTIN MALONEY  
 MILTOS MANETAS  
 MARGHERITA MANZELLI  
 ANTONELLA MAZZONI  
 JONATHAN MEESE  
 BAS MEERMAN  
 MUNTEAN & ROSENBLUM  
 MARCO NERI  
 CARSTEN NICOLAI  
 JUSSI NIVA  
 MARINA NÚÑEZ  
 LUCA PANCRAZZI  
 MARIA PAPADIMITRIOU  
 DANIEL PFLUMM  
 ALESSANDRO PESSOLI  
 GABRIELE PICCO  
 CRISTIANO PINTALDI  
 PIERLUIGI PUSOLE  
 FIONA RAE  
 MICHAEL RAEDECKER  
 NEO RAUCH  
 EDUARD RESBIER  
 DANIEL RICHTER  
 UGO RONDINONE  
 NINA ROOS  
 PETER RÖSEL  
 ANDREA SALVINO  
 ALBRECHT SCHNIDER  
 NEDKO SOLAKOV  
 GLENN SORENSEN  
 ROBERT SUERMONDT  
 GRAZIA TODERI  
 LUC TUYMANS  
 MARIANNA UUTINEN  
 MAYA VUKOYE

La pittura nell'era del digitale, più che rinnovare discorsi formali, crea relazioni nuove, letture contestuali diverse, che obbediscono ad un'inedita richiesta di pluralismo. Alcuni artisti degli anni Novanta passano da sperimentazioni concettuali alla pittura, altri ancora nascono in questo periodo e iniziano a dipingere senza preconcetti o timori reverenziali rispetto all'antica pratica. È come se l'atto del dipingere fosse vissuto come un nuovo media, privo di quell'aura sacrale che già il post-moderno aveva contribuito a distruggere, ma anche scettico rispetto all'arte minimale e concettuale che negli anni Sessanta si era presentata (nei toni e nei modi) quasi come una rivoluzione destinata a cambiamenti radicali.

*Europa — Differenti prospettive nella pittura* è un panorama ampio, complesso e articolato di tutte le esperienze della nuova pittura di immagine nel vecchio continente, passando anche attraverso contaminazioni limitrofe, come la videoarte, la computer art, l'installazione e la scultura.

*Europa — Differenti prospettive nella pittura* diventa così un libro indispensabile, il primo vero volume dedicato ai nuovi protagonisti della pittura di immagine europea, una preziosa testimonianza delle varie declinazioni che il concetto di pittura stesso ha subito e sta subendo. Un panorama ampio, vario, dialettico, denso di contaminazioni e influssi, che riflette la nuova pittura ma anche la nuova Europa, espressione di nuovi concetti culturali, etnici e sociali.

*Rather than renewing formal discourses, painting in the digital age creates new relationships and different contextual interpretations responding to a new demand for pluralism. Certain artists of the Nineties passed from conceptual experimentation to painting, others emerged in the period and began painting with no preconceptions or reverential fears with regards to what is an ancient practice. It is as if the act of painting was experienced as a new media, lacking any of that sacred aura which post-modernism had helped to destroy, but also sceptical with respects to the minimal and conceptual art of the Seventies which was presented almost as a revolution destined for radical changes.*

*Europe — Different Perspectives in Painting presents a broad, complex and articulated overview of all aspects of the old continent's new figurative painting, with crossovers involving video art, computer art, installations and sculpture also being taken into consideration.*

*Europe — Different Perspectives in Painting is thus an indispensable resource, the first book devoted to the new protagonists of European figurative painting, an invaluable record of the various interpretations to which the very concept of painting has been and is currently being subjected. A broad, varied, dialectic overview, open to crossovers and external influences, a reflection of the new painting but also the new Europe, an expression of new cultural, ethnic and social concepts.*

ISBN 88-7816-118-7



9 788878 161184

L. 60.000